

Diasabra November 29 2014 -Edicion-8 Vol.194233 Sta.Cruz #110 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Guilfred Besaril relaciona cu acusacion falso di caso di violacion!

BESARIL A ENTREGA KEHO PENAL CONTRA DOS PARLAMENTARIO DI AVP

No ta descarta cu lo cuminza caso civil

Publica den Extra di Curaçao:

Prijs di awa y coriente a baha na Corsou y na Aruba WEB ta keto keto

Prijs di bari di petroleo a baha te 68 dollar…. Kico ta pasando den WEB?

Atraco arma ariba Yong Sheng Supermarket



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

E pesadiya bergonzoso di e KB, huelga di hamber y begroting 2014 porfin ta yegando su final

E conocido actor "El Chavo del 8" a fayece



FRASE DI AÑA:

OTMAR O. TA CORUPTO

Desde e veredicto den Corte, den cual Otmar O. a perde e caso contra Jan de Ruijter, te dia di awe Otmar O no a duna cara na pueblo y splica e corupcion den e caso di Bushiri, manera huez a dicta.

Esey ta laga tur espacio pa no solamente Jan de Ruijter, sino tur hende, yama Otmar pa corupto.

Tanten cu Otmar O no cuminsa un otro caso y gana e caso ey tambe, tur hende tin e permiso di Corte pa yama" CORUPTO.

Den Parlamento tabata remarcable cu especialmente esnan di oposicion no a haci uso di esaki na principio; probablemente kier a tene e reunion na un nivel aceptabel. Sinembargo na momento cu Otmar a cuminsa insulta miembronan di partido MEP, Dangui Oduber y lider Evelyn Wever-Croes, no a keda nan nada otro cu recorda Otmar O di e veredicto ey den cual un huez imparcial mes a duna tur espacio pa yama Otmar O pa corupto pa e proyecto di Bushiri.

Notable tabata cu Otmar O no a keda contento cu e acusacion aki y mesora a bruha; e acusacionnan di corupcion a pone cu el'a stop mesora di ataca e fraccion geel, y a cay sinta sin bisa nada mas.

Esun cu tira e bala, mester spera e bala wordo tira bek, ta bon pa Otmar O tene bon cuenta cu esaki. Ora bo kier tilda otro hende di corupcion, waak den spiel prome.

E conocido actor y super-comediante Chespirito Roberto Gomez Bolaños, "El Chavo" a fayece



Diabierna mainta nos a ricibi e tristo noticia cu e super comediante Chespirito actor/director a fayece. Ta ken no conoce "El Chavo". "El Chapulin Colorado", E Doctor Chapatin", "Chaparon Bonaparte", "El Chompiras". Roberto Gómez Bolaños a nace na Ciudad de México, dia 21 di Februari 1929. E tabata un actor, comediante, dramaturgo, escritor, guionista, compositor, director y productor di televisión Mexicano. Semper e tabata gusta skirbi. Recientemente e tabata skirbi riba su facebook y twitter. Pa basta tempo caba e tabata malo di salud pero toch a sigui skirbi y tene contacto cu su fiel fanaticonan. Awor cu el'a bay sosega nos kier a extende palabranan di condolencia na su famia y fansnan.

CBS ta cuminsa cu e periodo di Natelling di Censo Economico 2014



Manera ta conoci caba Oficina Central di Estadistica (CBS) a organiza durante e periodo di 20 di Oktober te cu 17 di November 2014 un Censo Economico. Durante e periodo aki un gran parti di tur e establecimentonan na Aruba a wordo bishita, caminda a logra colecta informacion y datonan confiabel y actual. Pero manera ta custumber caba, despues di cada encuesta organiza pa CBS ta sigui un periodo di Natelling caminda tur establecimento cu pa un of otro motibo no a ser conta ainda lo haya bishita di un encuestado den e simannan venidero.

Pa loke ta e hoofdkantoornan y nan respectivo filialnan, e periodo di haci afspraak y bishita a cuminsa diabierna 28 di November y tur e otro establecimentonan cu no a wordo conta ainda lo wordo bishita entrante dialuna 1 di December 2014.

CBS ta spera cu tur doño y/of manager di establecimentonan lo sigui coopera door di duna tur e informacionnan necesario y asina completa e Censo Economico 2014 exitosamente. Un suplica ta bay na nan tur doño y/of manager, cu si nan tin mester di mas informacion, nan por tuma contacto libremente cu CBS na telefoon 5837433.

Publica den Extra di Curaçao:

Prijs di awa y coriente a baha na Corsou y na Aruba WEB ta keto keto

Prijs di bari di petroleo a baha te 68 dollar…. Kico ta pasando den WEB?

...Abraham: Tin asuntu paga debe na

WILLEMSTAD.- Sindikato NAPB ta lamentá ku Chata i minister di hustisia ta bati servisio di imigrashon kritikando e servisio ku e trahadónan aki ta duna na turista.

Segun Ronaldo Abraham, for di aña 2000 no a duna e trahadónan aki kurso di kapasitashon.

E dianan aki Chata a kuminsá hala atenshon mas ku nunka di mandatario i esnan responsabel pa servisio di imigrashon. E kantidat di kritika ku turistanan ta duna riba e servisio ku e trahadónan aki ta duna ta enorme i Chata tin miedu ku awor

PREIS DI GASOLIN, GASOIL, AWA I KORIENTE TA BAHA

WILLEMSTAD.- Gobièrnu di Kòrsou ta anunsiá adaptashon di tarifanan di gasolin, gasoil, awa i koriente pa loke ta luna di desèmber.

Gobièrnu ta bisa ku teniendo na kuenta e fluktuashon frekuente riba e preisnan di petroli internashonal, gobièrnu ta sinti su mes obligá pa nesesariamente hasi adaptashon mensual den e preisnan di komersio minorista i publikashon di e tarifanan di usuarionan final aktual i nobo pa produkto.

Pa loke ta Gasolin te ku promé di desèmber esaki tabata 2.219 pa liter i Gasoil e tabata 1.780.

Entrante 2 di desèmber e preis di Gasolin ta bisa 2.020 pa liter esaki ta nifiká un bahada di kasi 20 sèn miéntras ku Gasoil e ta baha te na 1.777 ku ta mas òf ménos 1 sèn pa liter. Gas grandi i chikí si ta keda meskos.

Pa loke ta awa i koriente básikamente nos por informá ku e preis di koriente tabata 0.6286 pa kw pa ora i e ta bira 0.5916.

Pa loke ta awa esaki tabata 8.1103 i e ta bira 7.8842 pa meter kúbiko.

E bahada di awa i koriente ta drenta na vigor promé di desèmber. Gobièrnu ta bisa ku e bahada di tarifa di koriente i awa den desèmber 2014 ta resultado di un meks di produkshon ku gastu di kombustibel mas abou ku den novèmber i tambe e faktor di korekshon limitá.

BLACK FRIDAY H

Pa 3 Dia - 27th, 28t

Cada rato mas y mas hende ta cuminza sinti e desconfianza den nos compania di awa y coriente WEB NV. Esaki ta pa motibo cu na luna di Augustus WEB a anuncia un aumento di prijs di coriente cu 15% y a hustifica esaki cu e 'handling fee' di Valero. Sinembargo desde 1 Oktober cu e prijs pa bari di petroleo tabata 100 dollar pa bari, e prijs a bini ta bahando considerablemente y e siman aki a yega 68 dollar pa bari. Esaki ta mustra contundentemente cu tin algo hopi robez ta tumando lugar den WEB, pasobra desde Oktober nan compra di fuel oil mester a baha! Cu e suma cu nan lo spaar aki, nan mes por a cover e 'handling fee'. Sinembargo awor pueblo ta pagando 15% mas caro, siendo cu petrolio a baha cu 32 dollar pa bari cu ta den careda di 30%. Pesey mes, pueblo mester cuminza exigi di WEB NV pa nan cuminza manda comunicado pa splica pueblo riba kico ta nan intencion pa cu e prijs. Ariba e publicacion di EXTRA, por lesa cu Gobierno di Curaçao no por a tene mas e anuncio aki unda nan a informa di a reduci tur cos. Cu otro palabra, awor ta ora pa Gobierno hala aden e 15% di aumento plus duna un otro 15% di rebaho, pasobra ainda ta keda 15% cu por cover e 'handling fee'. Cu otro palabra, prijs di coriente mester wordo reduci cu por lo menos 30%! Redaccion di Solo di Pueblo a manda haci pregunta na WEB NV pa asina nan por cuminza duna pueblo cuenta ariba ki intencion nan tin pa cu e tarifanan.

Atraco arma ariba Yong Sheng Supermarket



Diahuebs anochi pa mas o menos 9:45 un homber color blanco y bisti full na preto a drenta e supermarket aki y pidi pa placa. E tabata arma cu un machete, y su cara tabata tapa cu un paña preto tambe. El'a pasa man pa un caha cu placa. E contenido tabata den careda di 400 florin. El'a bandona e sitio na pia y bay direccion panord. Atraco Team a presenta pa asina cuminsa cu e investigación. Manera nos a bin ta bisa: aña ta cabanda y atraconan tambe lo aumenta. Aña pasa e no tabata asina aki.

MEP TA ENTREGA MOCION DI DESCONFIANZA CONTRA GABINETE MIKE EMAN

Ingek. 27 NOV 2014
Volgnr.: IS/294/14-15

Motie

Staten van Aruba in haar vergadering van 27 november 2014

Overwegende

- Dat Aruba een autonoom land is binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Het land dient zorg te dragen voor het verwezenlijken van de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, rechtszekerheid en deugdelijk bestuur, zoals is vastgelegd in artikel 43, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk. Autonomie houdt in dat Aruba geheel zelf verantwoordelijk is voor de overheidsfinanciën. Een deugdelijk financieel beleid is in het belang van de burgers van het land;
- Dat de huidige financiele crisis en het feit dat de nationale schuld is verdubbeld in 5 jaar, de staten ernstige zorgen baart;
- Het besluit van 11 juli 2014, houdende de aanwijzing aan de Gouverneur van Aruba tot het aanhouden van de vaststelling van de landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het land voor het begrotingsjaar 2014 en het doen van onderzoek naar de realiteit van de ramingen in de begrotingen en de meerjarige ontwikkeling van de overheidsfinanciën van Aruba;
- Dat hieruit blijkt dat de regeringen van de heer Mike Eman ondeugdelijk bestuur hebben uitgevoerd.

beslist om:

- Het vertrouwen van de staten in de regering Mike Eman op te zeggen

Parlamento a trata e cambionan di presupuesto 2014 y den e reunion aki fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfianza contra Gobierno Mike Eman, basa riba e cantidad di crisis cu e ministernan aki a ocasiona.
Aki ta trata di crisis financiero, cu un debe nacional cu a wordo redobla desde cu Mike Eman a tuma mando. Tambe e crisis constitucional y confrontacion constante cu AVP ta busca cu Hulanda y cu Gobernador. A base di esey fraccion di MEP a entrega un mocion di desconfianza y a urgi e gabinete pa tene honor na su mes y tuma su retiro.
Mike Eman a demostra cu el'a ocasiona hopi problema na Aruba, pero no tin forma pa soluciona e problemanan aki. Es mas, ta mas confrontacion nan ta sigui busca.
Den su discurso lider di MEP a duna te hasta e sugerencia pa baha e gobierno y apunta un zakenkabinet.
Awor palabra ta na Parlamento pa expresa su mes riba e mal maneho di gabinete Mike Eman.

Gerencia di Departamento di Impuesto:

Entrante dialuna awor por busca e plachinan di number di auto 2015

Pa tur cliente cu a haci pago di e belasting

Departamento di Impuesto ta participa cu entrante dialuna awor, dia 1 di December, e clientenan cu a haci pago di impuesto riba vehiculo di motor pa aña 2015, por busca e plachinan di number corespondiente. Pa aña 2015 e color di e plachinan di number ta fondo blauw cu letter y/of cifra blanco. Pa busca e plachinan di number ta necesario pa presenta cu e recibo di pago 2015 y e comprobante di seguro valido desde 5 di Januari 2015. Esaki ta significa cu si e seguro ta caduca prome cu 5 di Januari 2015, e cliente no lo por ricibi su plachinan. E comprobante di seguro por ta e polisa original of un copia cu tin un stempel original di e compania di seguro of broker.

Guilfred Besaril relaciona cu acusacion falso di caso di violacion!

Besaril a entrega keho penal contra dos parlamentario di AVP

No ta descarta cu lo cuminza caso civil



Durante e tratamento pa di dos vez di begroting 2014, dos parlamentario di AVP a hiba di gusto pa asina lanza acusacion di violacion den direccion di parlamentario Besaril di MEP, unda nan a acus'e di ta meti na edad di 17 aña den un caso di violacion. Relaciona cu e acusacion aki cu a wordo transmiti for di parlamento pa medionan di comunicacion, e parlamentario a reacciona bek cu un denuncia na polis contra e dos parlamentarionan.

Besaril a bisa cu: "Inmunidad parlamentario no infinito y tin un arest riba esaki. Besaril a bisa cu una vez cu e acusacionnan a sosode, mi tabata patras den mi oficina y mi a cuminza cu varios contacto 'heen en weer'. Mi a yama Ministerio Publico, Officier, abogado pa asina concretiza mi reaccion cu mester tuma lugar. Pa diabierna mainta 10'or mi a bay warda di San Nicolas pa entrega un keho oficial na autoridad pa persigui penalmente e dos parlamentarionan aki cu a peca na mancha nomber di hende.

Besaril a sigui bisa cu: "Les di den pasado mester ta conta pa futuro." Bo no por cana susha nomber di hende con cu bo kier." Besaril a sigui bisa cu na edad hoben e'a tuma decision pa uni su mes na cuerpo policial. E tempo ey el'a a forma parti di 228 candidato y di 228 ta 8 a keda na aña 1994. Tambe el'a traha na e departamento di droga y crimen organiza. Eynan tambe el'a pasa screening cual ta uno sumamente pisa. Mas despues el'a bolbe pasa un screening pa forma parti di Kinder en Zeden politie.

E ta lamenta cu pa probecho politico, dos parlamentario ta lanta den parlamento y trece acusacionnan falso. Besaril a sigui bisa cu el'a enfatica energicamente cu e kier pa su bon nomber keda corigi y establece. Inmunidad no ta infinito! Ora bo kere cu bo ta sconde tras di inmunidad parlamentario, e ora bo mester tene cuenta cu arestnan existente. Lamentablemente cu politica di Aruba a custumbra cu politica di riool y tipo di acusacionnan asina no por bay zomaar. "Den di dos tanda, m'a recorda mi adversarionan politico, cu semper ora pa hiba mi discusionnan m'a bini alcaso. M'a pidi pa nos keda riba e topico! " Ta dos parlamentario a cuminza lanza atakenan falso y baho pa asina daña nomber di hende. Besaril a bisa cu el'a consulta cu su abogado unda no ta kita afor cu lo inicia un caso civil contra e dos parlamentarionan tambe. Pa awor a cuminza cu e prome paso na entrega un keho penal contra dos parlamentario pa a haci declaracionnan cu nan no por substancia y mientrastanto ta evaluando e caso civil. Besaril a bisa cu e tin 873 votador, e tin amistadnan, e tin su famia y su yiu y como yiu di un mama, e no por tolera tipo di lastramentonan asina y laga nan pasa bay zomaar.

Empleado Publico, aplica pa VUT te dia 31 di December 2014!

Departamento Recurso Humano (DRH) ta informa lo siguiente:

Den cuadro di e maneho dirigi pa controla of baha gasto di personal di Gobierno a dicidi pa reactiva e Ley pa Retiro Voluntario (VUT-regeling). Te cu 31 di December 2014, e empleado publico tin e oportunidad pa entrega un peticion pa retiro voluntario.

E VUT-regeling 2014 ta encera e.o.:

- Vut-uitkering te cu maximo di 36 luna (condicionnan aplicabel):

  90% di ultimo entrada mensual ricibi durante e prome diezdos (12) lunanan;

  80% durante e diezdos (12) lunanan cu ta sigui;

  70% durante e siguiente diezdos (12) lunanan.
- placa pa vacacion (vakantie-uitkering);
- bashi premie;
- suma igual (gelijk bedrag);
- premie di reparacion (reparatie premie) y;
- toeslag (pago extra) pa cubri prima di werkgever pa AOV/AWW, AZV

durante e añanan cu e tin derecho riba e VUT-uitkering.

- periodo di VUT ta conta pa "diensttijd" pa gratificatie y tambe pa pensioenopbouw;
- derecho riba cuido medico (manera cu e lo tabata ainda den servicio di Gobierno).

Si e aplicado ta dicidi di bai traha den sector priva lo no corta riba su VUT-uitkering.

Ademas di calcula e locual lo ricibi durante e VUT-periode lo e miembronan di comision di VUT na DRH lo por conseha e empleado publico teniendo cuenta cu su situacion personal.Pa mas informacion por yama DRH na 522-9999, por manda un e-mail na vut2014@drh.gov.aw of por pasa personalmente na nos oficina durante oranan di trabao.

Cuerpo Policial:

Lo tin mas unidad patruyando tur rond di nos isla

Mas Polis riba caminda pa preveni atraco

Semper temporada di fin di aña ta nota aumento den casonan di ladronicia







E no ta nada nobo, pasobra ki ora yega temporada di fin di aña, mesora e casonan di atraco y ladronicia ta lanta cabez. Pero mescos cu otro añanan, nos tin e personal, ekipo y e preparacion pa enfrenta e menazanan aki", asina Lito Lacle, Vocero di Cuerpo Policial Aruba a enfatiza. E ta referi na e hecho cu awor cu ta final di luna di November, cu por spera mas casonan di ladronnan cu ta bira activo, saliendo di e punto di bista cu tin mas placa den circulacion.

Polis ta tene cuenta cu tin basta turista na Aruba e weekend aki relaciona cu "thanksgiving weekend", tin premio grandi di Lotto, ta fin di luna y hendenan a cobra, cu tin varios compania cu a paga bonus caba of Gobierno cu a paga ambtenaarnan mas salario e luna aki. E consecuencia ta cu tin mas placa den circulacion, cu ta haci e ambiente mas fertil pa ladronnan.

Mientras cu di un banda Cuerpo Policial a percura pa aumenta e cantidad di Polisnan riba caretera y den areanan cu tin concentracion di negoshi, toch e comerciantenan tambe por tuma e precaucionnan necesario pa preveni ladronicia. Den esaki ta conseha tur hende pa check e Facebook di Cuerpo Policial Aruba cu tin algun guia di medidanan di prevencion facil cu por tuma pa desanima ladronnan den nan intento. Separa di stroba nan di horta, lo ta bon pa tin sistemanan di camara y otro forma pa por tin evidencia cu por yuda Polis despues pa gara e ladronnan.

Cuerpo Policial Aruba ta conta cu e sosten y ayudo di henter comunidad den e dianan aki pa hunto nos mantene nos isla mas sigur. "Nos t'ey pa proteha nos comunidad, pero nos ta conta cu comunidad t'ey pa yuda nos den cuadro di prevencion y tambe sigur cu informacion despues di un caso asina. Sin ayudo di pueblo ta dificil pa nos por soluciona casonan criminal", asina Lito Lacle a segura.

Ta bon pa enfatiza cu Cuerpo Policial Aruba ta conta cu un di e nivelnan di porcentahe di solucion di casonan criminal di mas halto den henter Caribe, mustrando asina cu na Aruba, Polis ta bin pa bo y lo gara bo y hiba bo dilanti Corte pa un castigo penal. Cu esaki e comunidad di Aruba ta manda un señal na mundo henter pa no tuma nos bondad y amabilidad como un sorto di debilidad, pasobra esey definitivamente no ta e caso.

Den Caya Betico Croes:

Polis a detene sospechoso cu un arma tipo Glock pero di hunga



Diabierna merdia a drenta informe cu tin un persona ta cana cu un arma di candela den Caya G.F. Betico Croes. Mesora a dirigi varios patruya pa e area. Polis a ricibi descripcion di e sospechoso y na altura di Bon Bini Bazaar den un forma tactico a logra captura e sospechoso aki cu tabata den compania di un mucha chikito. Polisnan na e sitio a ristr'e y a bin haya un arma tipo "Glock" pero di hunga. Polis a confisca esaki y a bay cu e sospechoso na warda di recherche pa mas investigacion y interogacion ta pakico e ta cana cune y kico ta su intencionnan.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

E pesadiya bergonzoso di e KB, huelga di hamber y begroting 2014 porfin ta yegando su final



E mayoria den Parlamento diahuebs madruga a aproba e cambionan den presupuesto 2014. Un reunion di nivel hopi abao, especialmente di parti di e ministernan De Meza, Sevinger y Oduber cu a papia oranan sin toca e tema di presupuesto, ni e KB, sino mas bien a keda pega den añanan bieu y a lanza atakenan personal, especialmente contra lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Fraccion di MEP a vota contra e cambionan, pasobra nan no ta refleha un repartición husto: pueblo mester hala faha mara, medidanan mester wordo tuma contra pueblo y mester aumenta e BBO, pero gobierno mes no ta hala faha mara. Ministernan y nan coordinadornan ta sigui viaha y sigui fiesta y ainda no kier baha di 9 pa 7 minister.

"Cu esaki porfin ta yegando un final na e "pesadiya" cu a cuminsa na Juli 2014 y cu a desemboca den e huelga di hamber di prome minister Mike Eman, algo sigur hopi bergonzoso pa su mes, pa su partido y pa henter Aruba. Un hecho cu a marca e comienzo di e decadencia den partido AVP, mirando cuanto sostenedor di e partido a desaproba esaki. Mi ta lamenta e nivel di e reunion y cu Presidente di Parlamento no por a controla. Su envidia pa cu nos partido y especialmente contra mi persona ainda ta bisto. Hopi hende a puntrami dicon ami no ta ataca oponentenan tambe cu temanan personal of contra nan famia. Mi contesta ta simple: ami no mester desvia atencion y ataca otronan, pasobra na prome lugar e no ta mi estilo di hiba politica; ta nan ta den politica, no nan casa, ruman of tata. Y no ta pasobra e ministernan y algún oponente ta lastra nan mes den lodo, kiermeen cu ami tambe mester haci'e. Ademas, tin asina tanto ehempel di mal gobernacion pa cuestiona, cu mi no mester inventa mas issues. Mi ta lamenta e forma personal cu nan a ataca nos, pero mi ta sigur cu pueblo lo sa di huzga na final.

Un "pesadiya" ta yegando su final, y ohala e gobierno di Mike Eman stop di busca confrontación cu Hulanda. Ohala cu e gobierno por atende cu e problemanan real di nos pais, cu ta hopi. Nos ta spera cu e control di CFT cu lo tuma lugar awor, desemboca den e firmamento di e presupuesto 2014 y cu atencion wordo poni riba esun di 2015. Y ohala cu e "pesadiya" aki ta un señal cu Aruba ta exigi un bon gobernacion, y cu e gobierno no por sigui mas cu e mal maneho financiero mas. E rumbo pa rescata nos pais financieramente a cuminsa danki na interferencia di Gobernador Freddis Refunjol y ohala tambe, e rumbo pa soluciona e crisis constitucional. Un trayectoria cu indudablemente lo ta uno duro y dificil, pero cu fe den Dios, lo trece nos pais bek na caminda cu e tabata na aña 2009", tabata e declaracion di sra. Evelyn Wever-Croes.

Colegio San Antonio ta yama danki!









Diasabra anochi lo anuncia e ganador di competencia di Good4 TheNeighborhood School Edition. Nos school a participa cu e proyecto di "Reuse the present, design the future". E proyecto campeon aki tabata tin como meta pa crea areanan di sombra y lugar pa sinta pa nos alumnonan na Centro di Bario Dakota caminda nos school ta ubica actualmente.

Nos ta di opinion cu e proyecto aki a wordo finaliza cu exito y diadomingo dia 23 di November e hurado, prensa pero tambe docente, alumno y mayornan y publico en general a bishita Centro di Bario pa waak cu nan mes wowo kico tur e school aki a traha, usando pallet.

Nos ta sumamente satisfecho y agradecido na tur cu a yuda pero na prome lugar kier gradici Aruba Bank cu a pone 5000 florin disponibel pa nos school. Manera nos a indica, esaki pa nos na Dakota tabata un oportunidad di oro. Nos kier enfatiza cu a usa e 5000 florin aki pa drecha diferente area, pero loke e proyecto aki a duna nos school ta mucho mas cu un cambio drastico riba e schoolplein. G4N a significa un union grandi pa nos school, e sensacion di teamwork y solidaridad tabata enorme y nos ta contento di por a haya esaki bek despues di un periodo cu varios obstaculo pa nos school. No tin nada mas dushi cu traha como ekipo pa logra un meta asina bunita. Alumnonan a haya e oportunidad pa desaroya diferente cualidad y mustra nan talento.

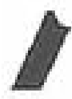
Banda di Aruba Bank nos kier bisa danki na diferente persona cu a yuda nos di un of otro forma. Fernando Luidens y Fernando Jr. di Cusi Padi pa nan guia, Cusi Padi N.V., Fantastic Gardens, Sleep Comfort, Flora Market, Kooyman, Bon Bini Cargo, Kooltemp, Santa Rosa, Serlimar, Centro di Bario Dakota (Sr. Gilmar Croes), Famia M. Tromp, Famia J. Maduro, Famia R. Garcia, Power FM y Melvin Garcia (Spot), sr. Lee Francis, sr. Dennis van Iersel, sr. Eric Gomez, sr. Robert Robles di Infinity, sra. Leoncita Arends, sr. Jimmy Semeleer, Famia C. Tjon, Eugene Maduro, Boli Aruba, Subway, Peanuts y Prensa en general. Tambe nos kier yama danki na e duo dinamico, Ghislaine Croes y Suzette Bareño di Aruba Bank cu a guia nos y a forma parti di nos ekipo!

Por ultimo nos kier gradici nos docente- y alumnonan. Nos a demostra un biaha mas cu hunto nos por traha cosnan increibel. Nos por ta orguyoso di nos mes y bisa: Nos a logra!

When live gave us lemons, we just made some lemonade. The sugar was provided by Aruba Bank N.V.

Ley di belasting destina pa AZV ta drenta na vigor dialuna awor

E tarifa ta 1% di e venta di empresa



Departamento di Impuesto

Camacuri 2, Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 522 7423, fax: (297) 522 7429, info@siad.aw, www.siad.aw

Comunicado di Prensa

Ley di belasting destina pa AZV ta drenta na vigor dialuna awo

E tarifa ta 1% di e benta di empresa

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu dialuna awo, dia 1 di december 2014, e ley di belasting nobo yama 'Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV' (Landsverordening bestemmingsheffing AZV) en corto 'BAZV' ta drenta na vigor. Siguientemente ta sigui un splicacion cortico di e ley nobo aki.

Kende tin cu paga BAZV?
E empresario ta e suheto cu tin cu paga BAZV na Departamento di Impuesto.

Riba kico ta cobra BAZV?
Ta cobra BAZV riba e benta di empresa unda en principio ta mantene e sistema di caha. Esaki ta nifica cu un empresario mester paga BAZV na momento cu e ricibi pago (compensacion) pa e producto of servicio cu el a bende.
Tin posibilidad si pa mantene e sistema di factura. Esaki ta sosode riba peticion di un empresario.
Den e caso aki ta paga BAZV na momento cu e empresa saca un factura pa un producto of servicio bendi.
E empresanan cu ya caba tin un decision oficial di inspector (beschikking) pa mantene e sistema di factura riba BBO, no tin mester di haci un peticion nobo. Pa motibonan practico Departamento di Impuesto ta aproba pa uza e mesun decision ey pa BAZV tambe.

Ki momento no tin mester di paga BAZV?
Den e mundo comercial por tin un momento cu un comerciante ta ricibi su pago pero ta entrega su producto of duna su servicio mas laat.
Mirando e fecha (1 di december 2014) cu BAZV ta drenta na vigor, Departamento di Impuesto ta duna e siguiente aclaracion riba e situacionnan unda pago y entregamento di producto/servicio no ta sosode na mes momento.

Prome cu 1 di december 2014	Despues di 1 di december 2014	Comerciante mester paga BAZV?
Comerciante a bende un producto of comerciante a duna un servicio, pero *no* a ricibi pago ainda di su cliente.	Comerciante ta ricibi pago pa e benta.	No. *Den e situacion aki no tin base pa paga BAZV, debi cu e benta a tuma lugar prome cu 1 di december 2014 y na e momentonan ey e ley no a drenta na vigor ainda.*
Comerciante a bende y a ricibi pago pa su producto of servicio, pero e *no* a entrega e producto ainda of e no a duna e servicio ainda na su cliente.	Comerciante ta entrega su producto of ta duna su servicio na su cliente	No. *Den e situacion aki Departamento di Impuesto ta aproba cu e comerciante no tin mester di paga BAZV.*

Departamento di Impuesto ta informa cu dialuna awor, dia 1 di December 2014, e ley di
belasting nobo yama 'Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV' (Landsverordening bestemmingsheffing AZV) en corto 'BAZV' ta drenta na vigor. Siguientemente ta sigui un splicacion cortico di e ley nobo aki.

Kende tin cu paga BAZV?
E empresario ta e suheto cu tin cu paga BAZV na Departamento di Impuesto.

Riba kico ta cobra BAZV?
Ta cobra BAZV riba e benta di empresa unda en principio ta mantene e sistema di caha. Esaki ta nifica cu un empresario mester paga BAZV na momento cu e ricibi pago (compensacion) pa e producto of servicio cu el
a bende.
Tin posibilidad si pa mantene e sistema di factura. Esaki ta sosode riba peticion di un empresario.
Den e caso aki ta paga BAZV na momento cu e empresa saca un factura pa un producto of servicio bendi.
E empresanan cu ya caba tin un decision oficial di inspector (beschikking) pa mantene e sistema di factura
riba BBO, no tin mester di haci un peticion nobo. Pa motibonan practico Departamento di Impuesto ta aproba pa usa e mesun decision ey pa BAZV tambe.
Ki momento no tin mester di paga BAZV?
Den e mundo comercial por tin un momento cu un comerciante ta ricibi su pago pero ta entrega su producto
of duna su servicio mas laat.
Mirando e fecha (1 di december 2014) cu BAZV ta drenta na vigor, Departamento di Impuesto ta duna e siguiente aclaracion riba e situacionnan unda pago y entregamento di producto/servicio no ta sosode na mes momento.
Prome cu 1 di December 2014
Despues di 1 di December 2014
Comerciante mester paga BAZV?
Comerciante a bende un producto of comerciante a duna un servicio, pero no a ricibi pago ainda di su cliente.
Comerciante ta ricibi pago pa e benta.No.
Den e situacion aki no tin base pa paga BAZV, debi cu e benta ta tuma lugar prome cu 1 didecember 2014 y na e momentonan ey e ley no a drentana vigor ainda.
Comerciante a bende y a ricibi pago pa su producto of servicio, pero e no a entrega e producto ainda of e no a duna e servicio
ainda na su cliente.
Comerciante ta entrega su
producto of ta duna su servicio na su cliente No.
Den e situacion aki Departamento di Impuesto ta aproba cu e comerciante no tin mester di paga
BAZV.

1 di December "WORLD AIDS DAY"

Kico e significacion ta di "World AIDS Day"?

Desde 1988 a bin cu un campaña mundialmente pa toca e tema di HIV/ AIDS. E l'a haya e nomber di World AIDS Day y ta tuma lugar tur aña riba 1 di December . Riba e dia aki tur hende mundialmente ta uni nan mes den e lucha contra e virus di HIV, ta duna sosten na esnan cu ta biba cu e virus di HIV y alavez ta conmemora tur esnan cu a fayece a causa di e maleza aki. E lema di 2014 pa World AIDS Day ta "Focus, Partner, Achieve: An AIDS-free Generation." Esaki pa enfoca un generacion liber di AIDS.



Pakico World AIDS Day ta importante?

Un 34 miyon persona tin HIV na mundo. Mas di 35 miyon persona a muri di e virus di HIV, un di e epidemia mas destructivo den historia di humanidad. HIV ta para pa "Human Immunodeficiency Virus". E ta un virus cu ta ataca e sistema inmunologico di un hende su curpa, su defensa contra maleza. HIV por pasa via liquido di curpa infecta, mayoria di biaha via sex sin uso di condom of si comparti hangua infecta of otro obheto ora ta inyecta droga. Awendia, tin hopi adelanto cientifico cu a wordo haci den tratamento di HIV. Tin ley cu ta proteha e personanan cu ta bibando cu HIV y mucho mas ya ta conoci di e maleza aki. Asina mes hende no sa con precisamente pa proteha nan mes y otro persona di HIV. E stigma y discriminacion ta keda un realidad pa hopi persona cu ta bibando cu HIV. World AIDS Day ta importante pasobra e ta recorda publico y gobernantenan cu HIV no a disparce. Ainda tin un necesidad grandi pa keda recauda fondo, conscientiza mas ainda, bringa contra prehuicio y mehora educacion tocante e maleza AIDS. Si comprende con HIV ta keda transmiti, con e por wordo preveni y con awendia por biba cu HIV, abo por usa e conocemento aki pa cuida bo propio salud y salud di otro. Tambe pa trata tur hende cu tin HIV husto, cu respet y comprension. Tambe bo por duna sosten na e personanan bibando cu HIV riba World AIDS Day door di bisti un cinta cora, e simbolo internacional di conscientizacion y sosten pa cu HIV. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico telefon 522-4200, seccion Malezanan Contagioso.

ImSan ta lamenta cu despues di 5 aña

Mester cera sucursal di Centro di Diabetes na Wayaca temporalmente Y move tur facilidad pa San Nicolas



Instituto Medico San Nicolas, ImSan, ta lamenta cu despues di 5 aña brindando su servicionan di cuido medico pa esnan cu ta sufri di Diabetis den e Centro di Diabetis na Wayaca, antes e edificio di Domeinbeheer, awor lo muda pa e edificio di ImSan na San Nicolas. Despues di a consulta cu diferente instancianan y teniendo cuenta cu e pacient ta na prome lugar, a dicidi pa cera e sucursal debi na deterioro di e interior cu no ta haci e servicio pa e pacient algo safe y placentero.
Awa ta yobe masha hopi den e ultimo simannan y esaki a bin ta acelera e dañonan na e dak di e edificio na unda e centro di Diabetes ta den. Ya na varios ocasion a trata di “patch up” e situacion, pero awor si mester a tuma e decision di inmediato pa cera e lugar.

“ImSan semper ta orguyoso di por brinda servicio pa Aruba den su totalidad y e localidad na Wayaca tabata ideal. Situa net mey mey di Aruba e ta accesibel pa hopi pacient. E Instituto di Diabetes na Wayaca ta yuda 70 a 75 pacient diariamente” e director di ImSan dr. Joel Rajnherc ta relata cu hopi orguyo.

“No obstante ImSan ta sigui desplega e trabao y servicio pa e pacientnan cu awor por acudi na nos Centro di Diabetes na San Nicolas” dr. Rajnherc ta sigui splica. “Lamentablemente e reparacionnan cu mester tuma lugar ta asina extensivo cu no ta responsabel pa sigui duna servicio mientras esaki ta tuma lugar.”
Ya caba tur aparato, computer, camanan di pedicurista y tur lo necesario a wordo muda pa ImSan na San Nicolas. Awor ta di adapta rooster, y traha riba e sistema di logistica pa evita cu e pacient mester warda. Na ImSan tin e infrastructura cla pa sigui y tin suficiente lugar pa ubica tur e staf di specialista di Wayaca. For di Dialuna caba por sigui ofrece e servicio pa tur e pacientnan di pabao di brug. Na e Centro Diabetico na ImSan, e pacient lo sigui pasa den Carrousel Diabetico. E team di specialista, podoterapeut cu ta trata e.o. herida neuropatico, como tambe nursenan specializa, dietista y personanan specializa den duna pedicure pa diabetico lo ta cla pa absorbe e cambionan.
Ambulance Dienst tambe ta ubica den e mesun edificio na Wayaca, no obstante na e parti na unda esaki ta situa e dak ta den mucho mas mihor estado y lo por tuma un paar di simannan mas prome cu move Ambulance Dienst for di eynan. Trabaonan extenso ta ser haci en colaboracion cu Ministerio di Salubridad y AZV pa yega lo mas pronto posibel na un otro localidad den cercania di Aeropuerto.

Recordando un y tur pa Diadomingo 30 November,

ATA y Serlimar cu Containers pa Fin di Aña na Noord





Pa diadomingo awor **30 di November**, Aruba Tourism Authority y Serlimar ta recorda cu e proyecto Milieustraat lo tuma lugar na Noord, unda cu lo ta ofreciendo containers pa limpieza riba e tereno dilanti **Colegio Felipe B. Tromp**. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.
Falta menos cu un luna pa Pasco! Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Noord, ta bon bini pa probecha di e oportunidad unico aki cu ATA y Serlimar ta ofrece e diadomingo aki na Noord.

ATA sigur ta un instancia cu ta promove un isla limpi, esta “un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita“. Aki medio ambiente claramente ta hunga un rol esencial. Cu e prioridad aki den mente, ATA ta uni su mes cu Serlimar su meta y ta e gran colaborador pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña. Un danki enorme ta bay na Aruba Tourism Authority pa e bunita contribucion aki.

Caya di Medio Ambiente

Dicho projecto ta wordo organiza den e concepto di un “milieustraat” of “caya di medio ambiente”. En breve, e “Caya di Medio Ambiente” ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Pues deposita e siguiente tipo di desperdicio separa den nan container, esta: desperdicio di construccion/mata, desperdicio di cas general y artefactonan di metal (wasmachine etc). Lo tin opzichternan presente pa asisti y duna guia den esaki y nos ta gradici di antemano e cooperacion di un y tur.
Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5245080 of bishita nos FB fanpage.

PAGINA JAN DE RUIJTER.........

ONS TOERISME:

HET ABSURDE TOERISME BELEID VAN OTMAR ODUBER

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op janderuijter@yahoo.com Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba"

Het rugzaktoerisme van Zotnar Oduber

Het is nu een bekend feit dat Otnar Oduber het toerisme van Aruba in de afgelopen 5 jaar volledig om zeep geholpen heeft. Met leugens en verdraaide cijfers waar werkelijk NIETS van klopt, probeert hij de schijn op te houden dat het toerisme naar Aruba toeneemt. De werkelijkheid is dat het aantal overnachtingen in de hotels onrustbarend afneemt en het aantal toeristen dat in kleine appartementen en huizen verblijft toeneemt. En wie zijn die toeristen die in appartementen verblijven? Juist, al die bezoeker uit Venezuela die hier komen met backpacks op hun rug die vanaf het vliegveld de weg oversteken om een Arubus te nemen naar een duister appartementen complex; ze komen hier om toiletpapier en andere dingen te kopen die men in Venezuela niet meer in voorraad heeft, om geld uit de ATM-machines te halen, dat om te ruilen in dollars en die dollars duur en met grote winst te verkopen in Venezuela. ATIA, de Kamer van Koophandel en AHATA blijven stil over het ernstig teruglopend toerisme want ruzie maken met ministers van de AVP-regering betekent je doodstraf en alle media behalve Solo di Pueblo zijn omgekocht en zo gaat Aruba helaas helemaal kapot. Fatsoenlijke mensen schamen zich rot voor dit beleid en ook professionele mensen zien met leed hoe Aruba kapot is gemaakt. Ik ga u nog meer leuke voorbeelden geven van Snotmar's hogeschool beleid:

*Illegale vluchten naar Aruba

Als u 1 en 1 kunt optellen, dan weet u dat er iets broeit bij het luchtvaartbeleid van Otnar Oduber. Piloten van illegale vluchten werden opgesloten omdat ze vlogen zonder vergunningen en tegelijkertijd lezen we van alles over de uitsluitend op persoonlijke vriendschap gebaseerde benoeming van ene Nilky Kock tot directeur van Burgerlijke Luchtvaart terwijl hij niet bezit over de opleidingen en diploma's die door de International Civil Aviation Organization (ICAO) vereist worden. Telt u het maar op...Die Nilky Kock, kennelijk een fervente aanhanger en campagnevoerder van Zotnar, moet een positie van macht hebben zodat de illegale piloten niet meer opgepakt worden, ze moeten vrijbaan hebben voor hun illegale praktijken waar kennelijk Snotmar bij betrokken schijnt te zijn. De piloten werden inmiddels uitgeleverd aan Amerika zo wordt mij gemeld. Goed zo Otmar, ga zo door !! Vroeg of laat word je ook nog eens uitgeleverd, dit soort dingen duurt nooit eeuwig!

Het borstbeeld van Daniel Leo

Daniel Leo was een voorbeeldpoliticus voor Aruba op het terrein van het toerisme. Een onvermoeibare, actieve, hardwerkende man, 100% eerlijk en integer, een man die zo amabel en bemind was, hij was een wandelend voorbeeld van Aruba's vriendelijkheid en vrolijkheid. Hij heeft veel goeds voor Aruba gedaan in de prille pioniersjaren en hij verdiende het om door ons allen aan hem herinnerd te worden door zijn borstbeeld op het Daniel Leo–plein. Hoe afschuwelijk zielig is het dan ook dat Snotnar Oduber niet het respect en fatsoen kan tonen om het borstbeeld van Daniel Leo op zijn plaats terug te plaatsen nu de werkzaamheden daar beëindigd zijn. Het toppunt van jalouzie, nijd, afgunst en zieligheid van Otnar. Waar is de collegialiteit en de erkenning van een groot man en persoonlijkheid, hoe diep kan Otnar Oduber zakken?

Wij maakten een plan om San Nicolas te doen herleven

Ach goh, Otmar Oduber en deze regering doen zo hun best grote dingen te doen voor San Nicolas....studenten maakten een plan...... om hun lof uit te spreken voor het AVP-beleid voor San Nicolas. How low can you go, zelfs studenten worden misbruikt om de grote onzin en nonsens van de AVP uit te kraaien. Stadslandbouw (??!! Stadslandbouw in the Village??!!, wat is dat nou weer?) in the Village, een dynamisch centrum, een buitenplaats voor dans en muziek, een proefgebied voor het productiepark (??!! Wie kan mij vertellen wat dat is, een productiepark in San Nicoals??), ambassadeurs die er in elke wijk op gaan toezien dat alles actief blijft, en natuurlijk waren Otmar Oduber en Mike de Meza erbij met de.....u raadt het al, met de Rietveld Academie. How low can you go.....leugens, bedriegen, verhaaltjes vertellen, goedkope nonsens, mensen zand in de ogen strooien, mensen blij maken met een dode muis, en de media publiceren deze nonsens ook nog! Hiep, hiep, hiep, hoera voor Otnar Oduber.

Het strandbeleid van Snotmar Oduber

Otnar houdt ervan om over duurzaam toerisme te praten. Als hij er zelf een flauw idee van had wat dat betekent, dan had hij in 5 jaar tijd echt wel gezorgd voor schone, mooie stranden met de nodige rust op Aruba. Maar nee hoor, wild-cat watersport operators, drugsverkoop, ruzies, lawaai, troep, vuil, fecaliën in zee, vernielingen, agressie tegenover toeristen, vechtpartijen van onopgevoede beach bums die onze stranden onveilig maken....dát is het beeld van onze stranden in 2014! Mijn complimenten aan Otmar Oduber, man you are doing a great job for Aruba! In vijf jaar tijd heb je geen wetten kunnen maken om onze stranden vrij te houden van junkies, beach bums en ander soort tuig en wild-cat watersportbedrijfjes. Die hebben nu een rechtszaak tegen het Raddisson hotel gewonnen aan de vooravond van het nieuwe high-season. Het strand is publiek en DUS behoort het toe aan het tuig van Itito's Watersport en New Kids Watersports. Toe maar jongens, maak het toerisme maar kapot, trek je niets aan van die toeristen die zich verbeelden dat het hun strand is, het strand is van ons en wij bepalen zelf wel of we willen vechten, ruzie maken en drugs verkopen, dat is onze zaak, laat die toeristen maar barsten. Goed beleid Otmar, laat die toeristen maar 400 dollar betalen voor een nachtje slapen, en geef ze maar een vieze beach met ruzies, lawaai en ellende. Ga zo door Otmar, je bent fantastisch!!

En mijn boodschap aan de manager van het Radisson hotel en advocaat Jonathan Steward: In plaats van een hoger beroep dat op basis van de slechte wetgeving waarschijnlijk toch niet te winnen is, schop maar eens hard aan tegen belangenvereniging AHATA die NIETS tegen deze regering durft te ondernemen en tegen Otnar Oduber om heel snel te gaan werken aan de protectie van onze stranden tegen beach bums, wild-cat operators, drugverkopers en illegale venters. En als hij dat niet doet, kies dan een andere regering die dat wel zal doen. Succes ermee!

Parlamentario sr. Guillfred Besaril ta reacciona riba acusacionan di entre otro di Parlamentario Melvin Tromp!

Diahuebs den Parlamento un biaha mas parlamentarionan di AVP a demostra un nivel masha baho y bergonzoso. Sra. Desiree Croes y sr. Melvin Tromp a haya ta bon pa acusa Parlamentario di MEP, sr. Guillfred Besaril di violacion sexual di un menor. Algo cu a cay den masha mal tera den hendenan di MEP, pero hasta den hendenan di AVP.

E Parlamentarionan di AVP a haya reaccionnan fuerte mesora. Lider di MEP a bisa cu nunca el'a tende algo asina y cu e ta un storia dificil pa kere. P'esey mes a bisa bon cla, cu ta Ministerio Publico mester bay cu algo asina serio. Si nan no bay Ministerio Publico, nan ta complice na e acto aki.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro a mustra sra. Desiree Croes, cu ta un berguenza cu e ta hunga politica cu dolor di hende, cu si algo asina ta berdad mes, sra. Croes ta causa hopi daño mes na e victima y e confianza cu el'a deposita den dje.

Sr. Guillfred Besaril a duna un desertacion den Parlamento, indicando cu e acusacion contra su persona ta totalmente falso! Den e mesun desertacion, sr. Besaril a elabora riba su infancia y un experiencia dificil cu el'a pasa aden y kico ta un di e factornan importante cu na un edad relativamente hoben di 18 aña a hib'e den e direccion di Husticia y Polis. Sr.



Besaril tabata un polis cu den su carera di 20 aña, a traha pa 3 aña den departamento di Droga y Crimen Organiza. Un decision y reto cu el'a tuma pa cuminsa duna su contribucion na comunidad di Aruba den combati un plaga cu te e dia di awe ta afecta nos hubentud. Despues den su carera policial, sr. Besaril a traha pa casi 4 aña den e departamento Specializa di "Kinder- en Zedenpolitie". Pa por a traha den e departamentonan aki, e oficialnan policial mester pasa un screening riguroso di Procuraria general di Husticia, Seguridad Nacional y Top di Cuerpo Policial. Den caso cu un hecho asina tabata berdad, HAMAS sr. Besaril lo por a pasa e screening y traha den e departamentonan aki. Pues awor cu un screening asina a tuma lugar den pasado, no por tin duda mas! Sr. Guillfred Besaril, mientras tanto lo entrega keho na Ministerio Publico contra tanto sra. Desiree Croes y ta evaluando cu abogado riba un caso di posibel rectificacion contra sr. Melvin Tromp, pasobra tin hurisprudencia di corte di casacion cu ta mustra cu no ta semper un Parlamentario por sconde tras di su imunidad parlamentario y insulta na su antoho.

Homber a cay for di 2 piso na e sitio di construccion di Blue Residence Club



Diabierna mainta a drenta informe cu un hende a cay na e sitio di construccion di Blue Residence Club. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu ta trata di un trahador cu a cay for di e di dos piso. Na e momentonan ey e tabata na tino y a conta kico a pasa. Na yegada di e ambulance, nan a atende y a transport'e pa hospital.

KIWANIS YOUNG PROFESSIONAL TA ORGANIZA SUNSET SUSHI



Kiwanis Young Professionals Aruba (KYPA) ta un club consistiendo di profesionalnan hoben cu ta dedica nan oranan liber na comunidad. Cu e meta di duna bek na comunidad di Aruba, KYPA ta organiza diferente evento durante aña di e forma aki generando fondo pa diferente proyecto y tambe pa yuda diferente grupo mas vulnerabel den nos Comunidad. KYPA su area di enfoke ta riba muchanan di Aruba.

Diarazon 3 di December, KYPA ta organizando e tradicional SUNSET SUSHI. E aña aki SUNSET SUSHI ta tuma lugar na GARI WASABI cu lo percura pa host tur persona. Sunset Sushi ta un anochi ameno entre profesionalnan pa asina duna tur hende oportunidad di netwerk y intercambia contacto- y ideanan. Tur aña Sunset Sushi ta un evento social cu ta sold-out y di e forma aki ta recauda un bunita suma bek pa Comunidad. KYPA kier a gradici Gari Wasabi pa pone su lugar disponibel pa e evento social aki. Tambe un danki inmenso ta bay na Rosetty Eleonora pa su servicionan y Tropical Bottling Company cu a sponsor e evento cu su biña Matua. Durante e evento ta bay tin entertainment di DJ RJ cu lo entretene cu lounge music y di e forma aki duna tur presente un oportunidad di socializa y netwerk. Ticket ta solamente Awg. 75 y ta disponibel cerca tur miembro. Tambe por tuma contacto cu nos riba nos Facebook : facebook.com/KiwanisYPAruba

Departamento di Impuesto

Camacuri 2, Oranjestad, Aruba
Tel (297) 522 7423, fax (297) 522 7425, info@siad.aw, www.siad.aw

Comunicado di Prensa

Dialuna awo Departamento di Impuesto lo habri mas laat mainta

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta participa cu dialuna awo, dia 1 di december, su oficinanan lo habri mas laat mainta.
Aki ta sigui mas detaye.

Sitio	Oficina ta habri
Oficina principal na Camacuri	9:00 am
Oficina di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz y Paradera	10:00 am

Departamento di Impuesto ta pidi e clientenan cu tin cu haci cualkier pago of cu mester haya of busca informacion, pa tene nota di e orario menciona pa evita cualkier inconveniencia.

Gerencia di Departamento di Impuesto
28 di november 2014

Entrante dialuna 1 di December 2014

Imelda Kleuterschool lo cera pa trabaonan di mantencion





Na comienso di siman e mandatario encarga cu enseñanza, Minister Michelle Hooyboer Winklaar durante un reunion interno a wordo notifica di un situacion infrastructural cu ta reinando na Imelda Kleuterschool. Mesora el'a duna opdracht na su team encarga cu infrastructura y aki hunto cu DOW a bishita e school pa asina aki haña un mihor bista kico e situacion en realidad ta. En berdad ta e caso cu a constata cu den e lokaal nan tin humedad, ta hole muf, tin presencia di schimmel cual por tin efecto riba e salud di e studiante- y docentenan.

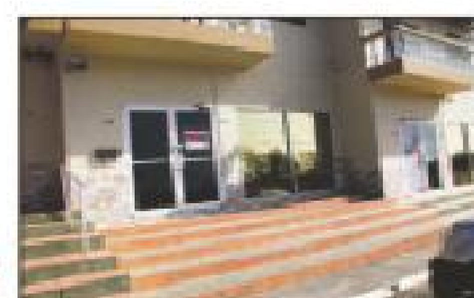
"Atrobe mi ta haya mi den un situacion dificil caminda mi mester a opta pa cera un school 2 siman prome cu kerst vakantie", e mandatario a informa. "Pa tur loke cu mi a wordo informa y a constata y teniendo cuenta cu mi semper lo pone salud y bienestar di maestro- y alumnonan no ta keda otro opcion".

Den e siman entrante DOW lo termina e opname pa waak kico tur por wordo drecha durante e 4 siman nan cu tin nos dilanti y waak kico por warda te zomer- vakantie. Ta dificil elabora riba kico tur mester wordo drecha na e momento aki ya cu e rapport di DOW no ta full cla y tambe nos ta wardando e resultado di nulmeeting cu a laga haci.

"Nos lo haci tur lo posibel pa school start bek dia 5 Januari 2015 den un school completamente limpi di schimmel", e mandatario a declara. "Hunto cu DOW, Infra Team, SKOA, Directie Onderwijs y mi team mi ta convenci di lo tuma e decision corecto pa cu Imelda Kleuterschool".

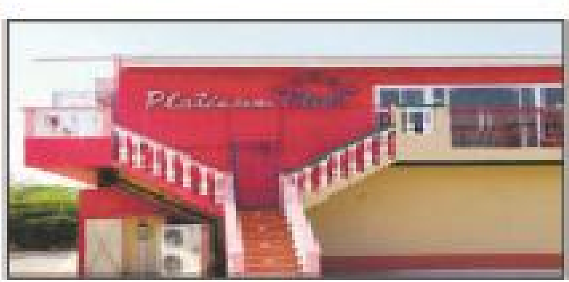












Aclareacion di situacion di e edificio nobo di DIMAS/DAO

Departamento di Obra Publico, conhuntamente cu e directornan di DIMAS y DAO, ta informa y aclaria e situacion di e edificio nobo di DIMAS/DAO na Paardenbaaistr. 11.

Desde 12 di Oktober ultimo cu e edificio a wordo cera pa por remedia e kehonan cu trahadornan tabata tin. A base di e sintomanan cu nan tabata experiencia a cuminsa haci diferente ehercicio pa busca e origen di keho nan ariba e parti tecnico. A haci full un inspeccion na e tuberia di riool den e edificio y tambe a haci investigacion ariba tur ducto di airco. Fuera di esaki a inspecciona full e edificio na otro posibel causanan cu por tin efecto riba salud di hende. Den e proceso a haya tuberia den muraya cu tabata tin defectonan cual ta fomenta holo di riool den e edificio y tur a wordo remedia. Banda di esaki mayoria di w.c.nan a wordo kita y instala di nobo, pa sigura cu holo di riool lo no por pasa dor di e conexionnan.

Tin ducto di airco cu tabata tin stof di construccion y tur esaki a wordo haci limpi.

Despues e edificio completo a wordo desinfecta y haci limpi. Pa obhetiva e proceso a conduci testnan di aire cu a wordo haci door di DTI en combinacion cu WEB pa posibel gasnan cu por afecta salud di hende, manera CO(Koolmonoxide), H2S(Zwavelzuur), O2(Oxigeno) y SO2(Zwaveldioxyde).

Tambe a laga haci testnan di bacteria- y quimiconan door di Landslab y un Laboratorio na Merca. Fuera di esaki a haci un estudio riba e material nan cu a wordo usa den e edificio como acabado pa posibel influencia cu por tin riba salud di hende. A conduci alabes test di calidad di awa den e edificio. Tur e testnan a sali negativo, pues cu no tin nada malo den e edificio cu por causa daño na salud di hende. Na momento cu a haya e resultadonan aki a tuma e decision di habri e edificio pa e trahadornan ariba 13 November ultimo. Ora a habri e edificio pa e trahadornan a tuma nota di kehonan di un grupo di trahadornan den cierto parti di e edificio, manera dolor di cabez, wowo ta kima, garganta seco y rash. Pa motibo di esaki a tuma e decision pa cera e edificio un vez mas pa un periodo pa por haci algun test mas amplio pa mira si tin algo otro cu lo por a causa e kehonan aki. Un motibo por tabata e temperatura abao den e edificio na unda e humedad ta mas abao cu resultado cu e aire tabata mucho seco cu consecuencia cu tur locual e trahadornan a sinti por a manifesta.

Otro motibo por ta cu lo por tin fiberglass den e aire, algun otro quimico of otro material den e aire. Conhuntamente cu Pure Air, un compania specializa riba e materia aki a prepara un plan con lo bay trata e edificio y ki sorto di pruebanan mas por wordo haci pa sali for di e impasse aki. A dicidi di haci un "tape lift" riba e muebilario na unda e personanan a experiencia rash pa wak si por haya fiberglass, y tambe a tuma muestra di aire pa wak si por haya esaki den aire. Esakinan a wordo manda Merca pa test ki resultado nan ta duna. Fuera di esaki lo wordo haci un asina yama test, TO-15, cual ta un test cu lo abastece un tanki cu aire di e edificio y lo manda esaki Merca pa test riba 74 componente cu por tin den aire. Un vez mas lo laga haci e testnan riba bacteria, quimico y posibel gasnan peligroso pa salud di hende. Tambe lo test e awa un vez mas. Despues di ricibi e resultadonan di e testnan aki lo determina si mester sigui haci cambio pa elimina origen di e keho nan den e edificio of e edificio ta di tal indole cu trabaonan normal por wordo ehecuta den dje. Den e proceso menciona ariba tur e test nan y resultado nan lo wordo controla y audit door di SVb y Directie Volksgezondheid. Director di DOW, conhuntamente cu e directornan di DIMAS y DAO ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e edificio por a ocasiona.

Recordatorio orario di servicio di Abattoir di Veterinaire Dienst Aruba pa temporada di December 2014

Veterinaire Dienst ta recorda tur persona cu kier sacrifica un animal pa consumo propio mester haci esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin su riesgo nan pa salud di hende. Tur hende cu kier haci uso di e servicio di abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di December 2014 por haci esaki for di dialuna te cu diahuebs, parti mainta. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00 y 9:00 AM.

E ultimo dia pa mata bestia lo ta diamars 16 di December 2014.

Alavez ta anuncia cu e proceso di sacrifica animal na Abattoir ta tumando lugar a base di afspraak. Doño cu ta desea di sacrifica un animal pa come mester percura pa yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uso di e servicio di Abattoir.
Pa mas informacion tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 585-0400 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst, Barcadera 1

GM Mexico ta inverti $7.4 miyon den educacion pa forma expertonan riba tereno automotor



General Motors ta inverti mas di 7.4 miyon dollar pa aña den e desaroyo di educacion via nan Universidad Corporativa. Asina General Motors ta consolida su mes como leader den formacion di expertonan den industria automotor na Mexico. Actualmente, e Centro di Capacitacion of wel e asina yama Universidad Corporativa, ta funciona for di e area di Desaroyo na su distribuidornan. E Centro aki ta responsabel pa desaroya procedura (standards) pa operacion y pa training di tur personal cu ta labora den e grupo di distribuidornan cu General Motors (GM) tin den area di Mexico, Sur Amercia y Caribe.

"Cu un inversion di mas di 7.4 miyon, e Universidad ta duna mas di 56.000 curso pa aña. Nos ta train den mas di 20 cuidad y nos ta conta tambe cu e tecnologia necesario pa por duna e training aki online, esaki a wordo comenta door di Mario Romero Hernández, Director di Desarroyo di Distribuidor di General Motors. Via un comunicado, a informa cu e Centro di Capacitacion Tecnico di General Motors a wordo inaugura un 22 di Oktober na aña 1954. Obhetivo e tempo ey tabata pa siña tur e trahadornan di e diferente garashinan di servicio con tecnologia tabata wordo usa den construcion di auto. Ta na aña 2013 a logra crea un School di Venta y na mesun momento nan ta institucionaliza e Universidad Corporativa General Motors. E Universdad ta maneha e school d venta y ta train tur personal di venta di su distribuidornan. Via e School di 'Aftersales' tur personal tecnico y di servicio ta wordo entrena. Den 2015, ta planifica di introduci un School di Liderazgo y Administracion. E Universidad ta duna mas 45.000 curso online pa aña y tambe mas di 11.000 curso

ta wordo duna via manera tradicional na Mexico, America central y Caribe. Riba esey, General Motors a inverti rond di 750 ora den desaroyo di contenido pa cursonan tecnico y di negoshi. Chevrolet ta keda un di e marcanan mas gusta y mihor bendi aki riba nos isla. Stern Automotive Enterprises N.V. ta e representante oficial di Chevrolet na Aruba y ta orguyoso di por ofrece e productonan di technologia avanza aki na e consumidor Arubano. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122. Por sigui nos riba tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba



Solo Local.....

Stichting Monumentenfonds Aruba a hasi un bishita di trabou na Hulanda

Siman pasa Minister Oduber a bishita Hulanda pa trabao. E directora di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) a compaña e delegacion ministerial. Meta pa SMFA tabata un profundisacion di e contactonan cu organisacionan na Hulanda. Na e vision di Aruba cultura ta un pilar importante pa turismo.

E mensahe aki a wordo treci pa dilanti na Hulanda tambe y nan a ricibi esaki hopi positivo.

Den e siman aki tabata tin contacto cu Ministerio di enseñansa, cultura y ciencia (OCW) tocante monumentenzorg. Algun aña pasa Hulanda a duna e islanan un totaal di 8 miyon euro manera un 'revolving' prestamo na interes abou. E prestamonan aki ta hasi posibel pa hasi proyectonan cu normalmente no lo ta posibel debi na e interes halto akinan. E areglo aki ta wordo realisa pa Nationaal Restauratie Fonds (NRF) na Hulanda y SMFA. Aruba a ricibi for di esaki dos parti di 750.00 euro cada un cual a husa pa restaura e watertorennan di Oranjestad y San Nicolas. Pa e partinan di "no-restauracion" di e proyectonan aki SMFA a sera un prestamo na banco. Riba ambos proyecto a resta un parti di e prestamo cu lo bai pa e restauracion di California Lighthouse.

Aña pasa a reevalua e areglo y Aruba a ricibi un prestamo extra di 500.000 euro.

Esaki SMFA lo utilisa pa restaura e Nicolaas Store. Como clausura di e conversacionnan cu OCW a tuma lugar un conversacion cu Minister Jet Bussemaker. E la confirma na SMFA cu e areglo lo termina na final 2014 y na principio di 2015 lo evalua esaki. Minister Oduber hunto cu SMFA a gradeci pa e areglo aki. Tambe a tuma lugar na Hulanda dos aña pasa un renobacion grandi di e monumentenzorg, caminda e propietario di un monumento ta central. Minister Bussemaker a indica di lo kier comparti e informacionnan aki cu Aruba tambe.

Tambe durante e bishita a amplia e contactonan cu gemeente Amsterdam. E oficina di Monumento & Archeologia a ofrece pa yuda Aruba cu e desarrollo di monumentenzorg na Aruba cu nan experticio y informacion. E coperacion lo mester keda oficialisa pa medio di un acuerdo entre Aruba y gemeente Amsterdam.

Riba area di recaudacion di fondo y invercionistanan a tuma contacto cu Mondriaan Fonds y Nationaal Restauratiefonds. Ambos fondonan tabata impresiona pa tur e desaroyonan na Aruba y e plannan y ambicionnan riba tereno di desarrollo di monumento, cultura y turismo. E cooperacion cu NRF lo keda amplia cu un proyecto educativo.

Pa finalisa tambe a bishita Hermitage na Amstel y e organisacion di Amsterdamse musea. Hermitage ta interesa den comparti nan conocementonan y experticio cu diferente musea cu ta den desarroyo na Aruba. Di un banda basa riba e contenido y di otro banda tocante e facilidadnan manera, edificio, clima y seguridad.

SMFA ta comprometi cu e preservacion di nos pasado pa futuro. SMFA ta propietario di algún monumento manera, Stadhuis, Censo, edificio Henriquez y Huisje Wild, e casita hel banda di station di bus, tambe e forno di kalki y tanki di awa den Rancho. Mantencion di e molina di oro na Bushiribana y e grafnan di commandeurs na Sero Patrishi tambe ta den man di SMFA.

SMFA ta financieramente independiente y pa por logra nos metanan completamente dependiente di invercionistanan, sponsorsnan y donación.

Actualmente nos ta bezig cu e restauración di Nicolas Store na San Nicolas y nos ta den preparación pa algún proyecto manera por ehempel California Lighthouse. Tambe nos ta organisa actividadnan dirigi riba conscientisacion tocante nos herencia cultural pa tanto habitantenan di Aruba como bishitantenan di Aruba. Pa medio di Facebook por keda informa di tur nos actividadnan.







Solo Local......

Acident na franse pas













Diahuebs anochi a drenta informe di un accidente basta pisa na Franse pas, mesora a dirigi tanto polis, ambulans como tambe e equipo di rescate di bombero na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e dama chofer bayendo zuid cu un velocidad un poco halto a slip na e birada perde control baha caminda y a bay dal basta duro riba un mata. E impacto tabata fuerte y en total 5 persona den e auto a resulta herida. Na yegada di e ambulansnan a cuminza atende e victimanan y na yegada di e equipo di rescate a yuda e personal di ambulans pa saca e victimanan y despues a transporta nan tur pa hospital.

Solo Local......

Resultado playoff Fedeveta 35+

5.30	SCA	vs	Inter	
7.00	Roma	vs	Brittania	
8.30	Nacional	vs	Santos	
10.00	ArusAtletics	vs	Jong Brazil	

Diasabra ultimo e quart finale valido pa 35+ a tuma lugar na tereno di RCA na Solito. Den prome partido e fuerte eguipo di Inter ta sopresa e team di Nacional di Noord ora Inter ta gana cu e score di 4 pa 1. Egbert Kock, Edgar Tromp (2x) y Juan Huguett ta score pa Inter, mientras cu Rolindo Dortalina ta salba honor. E di
dos wega e team di Roy Helder esta Caravel ta vence e fuerte team di Roy Croes esta
Barcelona cu e score di 2 pa 1. Pa Caravel a score Ibrahim Friday y Milton Badillo,
mientras pa Barcelona Miguel Janvier a anota. Despues ta Dakota y Jong Aruba
a subi tereno pa wak cua team lo avansa pa e siquiente rondo. Dakota tabata superior
riba tereno y a score 4 biaha pa sigura e victoria. Esunan cu a score ta Glenroy Lake (2x),
Maiky Rasmijn y Lesley Felomina. E ultimo wega a bai entre e team cu a duna algun sopresa
durante e campeonato regular esta Tanki Leendert contra Bubali. Hopi a kere cu Tanki Leendert
lo hasi un cos grandi den playoff, pero Bubali a hunga un tremendo wega y a bai cu e victoria
cu e score di 2 pa 0. Esunan cu a anota tabata Noel Junior Semerel. Refereenan cu a dirigi e
weganan tabata Ronald Starring, Ernst Mohamed, Armando Boekhoudt, Lucho Zambrano.
Diasabra awor e quart finale valido pa 50+ ta tuma lugar na tereno di RCA na Solito. E schedule pa e anochi deportivo aki ta manera ta sigui.

Atentamente,
Franklin Fingal

Solo Local....

Museo Arqueologico a firma MOU cu Universidad di Leiden

Publico hopi interesa a 'Meet & Greet' cu ganadora di Premio Spinoza 2014

Profesor dr. Corinne Hofman





Diamars dia 25 di November tabata un dia hopi importante pa arqueologia di Aruba. Mainta durante un conferencia di prensa na Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), Minister di Cultura sr. Otmar Oduber, representando MANA, y Professor dr. Corinne Hofman, representando Universidad di Leiden, a firma un 'Memory of Understanding' (MOU) na unda a acorda un colaboracion cientifico y cultural. E mesun dia, den oranan di anochi y dilanti di un publico hopi interesa, Profesor dr. Hofman, cu alabes ta un di e ganadornan di e premio Spinoza na Hulanda, a duna un lectura tocante su proyecto titula "Nexus 1492: New World Encounters in a Globalizing World" y locual esaki por significa pa Aruba.

E MOU a concretisa e lazonan cu pa tres decada ta existi entre MANA y Universidad di Leiden y a encera diferente proyecto di cooperacion. E biaha aki lo ta den cuadro di investigacionnan Pan-Caribense, unda mas di 50 investigador di Caribe, Europa y Estadonan Uni ta involucra y lo ta pa por lo menos tres aña largo. Esaki lo encera pa Aruba cu conhuntamente: lo investiga material di sitionan arqueologico Arubano colecta pa MANA of di coleccionnan maneha pa MANA, lo organisa eventonan cientifico (p.e. lectura, seminario, etc.), lo organisa entrenamento pa personal, duna posibilidad na studiante pa participa na estudio di coleccion of fieldwork (pa nan BA, MA of PhD research) y lo publica resultadonan cu ta sali for di e coperacion entre Museo Arqueologico y Universidad di Leiden.

Den e 4 dianan cu tanto Profesor dr. Hofman como tambe su casa Profesor dr. Menno Hoogland tabata na Aruba, a traha hopi intensivo cu e team di arqueologo di Museo Arqueologico riba e proyecto di investigacion di St. Cruz 35. Un proyecto cu a haya un acogida grandi na 2012, ora durante excavacion a determina cu e sitio aki ta un santana historico totalmente desconoci pa historia di Aruba. Esaki lo cambia historia di nos pais, ta refleha e prome contacto entre e Indjannan Arubano y Europeonan y alabes ta un di e poco tipo di santana asina descubri den Caribe y riba e continente Americano.

Durante un anochi hopi ameno, cu deleitacion di e 'steelpan orchestra Bito & the Boys', tabatin un recepcion den hardin di Museo cu dushi pasaboca y bebida di 'No Limit Kitchen', cortesia di 'Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba' (VNO) cu a tuma lugar despues di e lectura di Profesor dr. Hofman. Publico presente tabata hopi impresiona pa e lectura di Profesor dr. Hofman y a haci hopi pregunta riba nivel academico, cual e team di arqueologo di Hulanda y Aruba a contesta ampliamente. Publico presente tabata hopi contento di por a haya e oportunidad pa 'Meet & Greet' Profesor dr. Corinne Hofman y haya mas informacion di su proyecto y e importancia di esaki pa arqueologia di Aruba.

Museo Arqueologico Aruba ta desea di gradici na promer lugar VNO pa e recepcion hopi bon presenta pa e anochi aki, como tambe Biblioteca Nacional Aruba pa e ayudo di audio y Archivo Nacional Aruba pa yuda Museo pa documenta e lectura.

Solo Local....

CONVENIO ENTRE

SR MIKE EMAN Y SRA HIACINTHA TRIMON

Basa ariba nos conversacion data Okt 17-2014 den sr Mike Eman su despacho, e atardi 4.30 pm. Ora mi a bay busca e contesta di mi manifesto di dia 15 di ok- tober 2014. Presente tawata Sra Mr. Nicole Hoevertsz ,Sr Mr. Piet Pronk, mi casa Sr Jacintho Thijsen, Sr Mr. Mike Eman Promer Ministro y mi persona Hiacintha Thijsen Trimon.

Den e conversacion ameno e atardi ey Sr Mike Eman a garantisa mi cu e Gelijkbedrag y e Bashi Premie lo no por wordo kita for di e Pensionadonan.

Den Sr Mike Eman su propio palabra cu Gobierno ta inmensamente agradecido, na generacionnan prome cu nos, a haci pa nos biba den e Aruba cu nos conoce. Cu un sentido di compromiso y agradicimento Sr Mike Eman a bisa cu E y su Gabinete lo sigui enforza dia y anochi, sin sosega pa mehora e calidad di bida di nos cuidadanonan y percura pa mantencion y mehoracion di nan poder di compra, especialmente esnan mas vulnerable cu ta esnan di limitacion fisico y nos Penshonadonan. Eynan Sr Mike Eman a pone enfasis y a sigura cu lo no kita e Gelijkbedrag y Bashie Premie.

Pa un siguranza, cu pa esnan di limitacion fisico y nos Pensionadonan lo no kita nada di loke nan a adkeri durante nan añanan di servicio cu Gobierno, Sr Mike Eman, Prome Minister di Aruba y Sra Hiacintha Thijsen Trimon, ta firma den duplo e CONVENIO aki, cu esnan di un limitacion FISICO y Pensionadonan

lo keda retene tur locual nan a adkeri, TE ORA NAN MURI den e sentido cu nan forza di compra y calidad di bida lo keda perservera tambe, pa cualquier otro Gobierno cu por sinta den futuro.

CONVENNIO ENTRE
SR MIKE EMAN Y SRA HIACINTHA TRIMON

Basa ariba nos conbersacion data okt 17-2014 den Sr Mike Eman su despacho, e atardi 4.30 pm. Ora mi a bai busca e contesta di mi manifesto di dia 15 di ok-tober 2014. Presente tawata Sra Mr.Nicole Hoevertsz , Sr Mr. Piet Pronk, mi casa Sr Jacintho Thijsen, Sr Mr. Mike Eman Promer Ministro y mi persona Hiacintha Thijsen Trimon.
Den e conbersacion ameno e atardi ey Sr Mike Eman a garantisa mi cu e Gelijkbedrag y e Bashi Premie lo no por wordo kita for di e Penshonadonan.
Den Sr Mike Eman su propio palabra cu Gobierno ta inmensamente agradecido, na generacionnan prome cu nos, a haci pa nos biba den e Aruba cu nos conoce. Cu un sentido di compromiso y agradicimento Sr Mike Eman a bisa cu E y su Gabinete lo sigui enforza dia y anochi, sin sosega pa mehora e calidad di bida di nos cuidadanonan y percura pa mantencion y mehoracion di nan poder di compra, especialmente esnan mas vulnerable cu ta esnan di limitacion fisico y nos Penshonadonan. Eynan Sr Mike Eman a pone enfasis y a sigura cu lo no kita e Gelijkbedrag y Bashie Premie.

Pa un siguranza, cu pa esnan di limitacion fisico y nos Penshonadonan lo no kita nada di loke nan a adkeri durante nan añanan di servicio cu Gobierno, Sr Mike Eman, Prome Minister di Aruba y Sra Hiacintha Thijsen Trimon, ta firma den duplo e CONVENIO aki, cu esnan di un limitacion FISICO y Pensionadonan lo keda retene tur locual nan a adkeri, ~~TE ORA NAN MURI~~ den e sentido cu nan forza di compra y calidad di bida lo keda perservera tambe, ~~pa cualquier otro Gobierno cu por sinta den futuro.~~

Firma Awe 24 di november 2014 den duplo na Aruba.

Promer Ministro Mike Eman | Hiacintha Thijsen Trimon



Solo Local.....

Minister mr. drs. Arthur Dowers:

Expresion di creatividad na rotondenan ta crea un ambiente special

Minister mr. Drs. Arthur Dowers hunto cu un grupo di hoben cu a traha riba e decoracionnan di fin di aña na e rotonde na entrada di e centro di San Nicolas, a cende e luznan aki diaranson anochi. Minister Ing. Mike de Meza tambe a uni na e celebracion di cendemento di luz un poco despues di e "switch" oficial cu a bay compaña pa musica y den bon ambiente.

Minister Dowers a felicita e hobennan di EPB kende a traha riba e rotonde y e compania C.I.C. N.V., cu a sponsor nan pa presenta e decoracionnan cu un toke crioyo reflehando un parti di nos cultura, incluyendo un boto y piscanan den un reda.

E decoracionnan na e diferente rotondenan ta brinda un bista bunita den e diferente barionan, segun e Minister di Husticia. El a expresa elogio pa e hobennan entusiasma cu a traha riba e rotonde di San Nicolas. Tur e rotondenan ta mustra un expresion di e creatividad di e personanan cu ta traha riba nan y cada uno ta crea un ambiente special, Minister Dowers a bisa.











Solo Local.....

Ciclista a cross dilanti Taxi den Caya Ing. Roland H. Lacle





Diaranzon merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Caya Ing. Roland H. Lacle, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya ya caba ambulans como tambe ex-trahadornan di ambulans cu a bay traha na servicio di salubridad a bay duna asistencia y a atende e hoben ciclista cu a bay cross e caminda y no a duna preferencia na e taxi cu tabata bayendo nort. Ambulans a transporta e ciclista cu ta un hoben di school

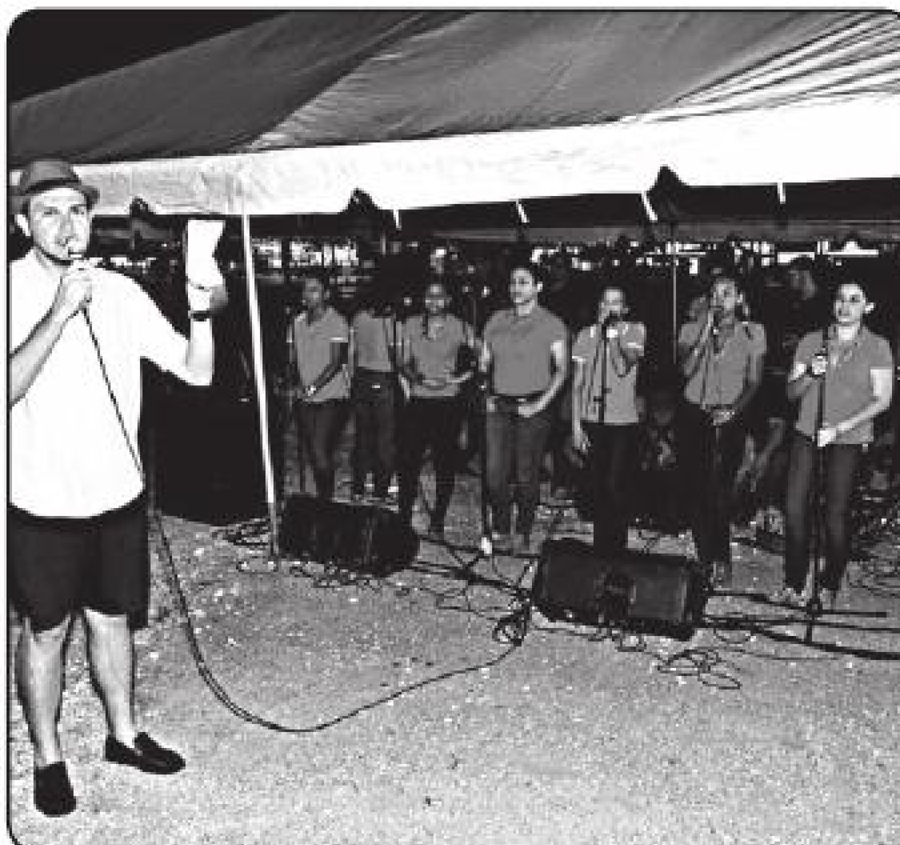
ARUBAS TOP 20 DIASABRA DIA 29 DI NOVEMBER 2014

1/1 I AM THE WORLD—ROBIN GIBB
2/4.. I CANT STOP DRINKING ABOUT YOU — BEBE REXHA
3/2.. COMO YO — JUAN LUIS GUERRA
4/7.. HONEST TOWN — SIMPLE MIND
5/11.. LA NUEVA ESCUELA — KINITO MENDEZ
6/3.. CHUPABEBE — JEO 297 - JERSEY ISENIA
7/9.. I WANT YOU — ALI CAMBELL
8/13.. KIZOMBA ALL MINE — YOUTH EXTREME
9/14.. I DONT CARE — CHERYL
10 / 15.. TRATA E HOMBER BON — LOS PARANDEROS
11/8.. TITLE — MEGA TRAINOR
12/17... THE HEART WANTS WHAT IT WANTS — SELENA GOMEZ
13/19.. SUBIE — EDSEL JULIET
14/20.. TRY — COLBIE CAILAT
15/10.. DONT GET ME WRONG — NOEMI
16/6.. YO TAMBIEN — ROMEO SANTOS - MARC ANTHONY
17/— BO SUNCHINAN FALSO — VANESA GRESSMAN
18/— I AM FALLING IN LOVE AGAIN — ANGELO CROES
19/—ALL I EVER NEED - CARIBOU
20/—POEMA DE LA NAVIDAD(PASCO)-ALEX BUENO

ARUBAS TOP 20
DIASABRA 4.00 - 6.00 P.M.
HIT 94 FM

Solo Salud.....

Luz na retonde airport
















Solo Local.....

Pension Fund Tourism Sector Aruba cu proyecto di cas pa su miembronan

Pa algun tempo caba por e mira un proyecto di cas na Jan Flemming, Ora a sali bay busca informacion, a bin trata aki di un proyecto di cas di Pension Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA). A papia cu e directora, Sana Baroud, pa haya sa un poco mas di e proyecto nobo aki. Esaki ta un di e proyecto como sistema nobo di inverti pa e miembronan di PFTSA, dunando bek pa nan por bira doño di nan propio cas cu un tereno eigendom y na un suma rasonabel. Durante nan asambleanan general durante e añanan, e participantenan mes ta puntra si nan por bin cu algo pa nan. Tabata ti diferente opcion, tipo di cas, etc. Otronan ta papia di apartamento y e ora a dicidi pa bin cu un proyecto chikito di 11 cas pa wak con e ta bay, na luga di bay di biaha den grandi y a resulta nan bon. Awor aki tin 6 cas bendi y ta urgi e miembronan, esunnan cu no a tende di dje ainda, pa cualkier motibo. Ta acercando e miembronan via nan dunadonan di trabao, pero tin biaha e informacion no ta yega. Baroud a tuma e oportunidad pa recorda tur persona cu si kier yega na su cas, mientras cu ta participante na PFTSA, y por yuda pa yega na un propio cas. Tin diferente mapa. E casnan ta casnan chikito di 70, 80 y 90 vierkante meter. E tereno ta tene nan chikito di 300 pa 400 vierkante meter Tin un target di participante cu nan kier alcansa, pa yuda esunnan cu tin poco recurso pa yega toch na nan propio cas.





Esaki ta depende di edad y salario di e participante. Interes di esaki ta di 6.75% cu ta algo special cu ta wordo duna na e participante. Normalmente PFTSA ta duna hipoteca na 7%, dunando e participantenan e opcion pa switch bin cerca nan si nan tin hipoteca otro caminda.



Baroud a comenta cu ta analisa tur opcion. Ta mira kico e demanda ta, con e reaccion di e propio miembronan ta y lo evalua si ta bay den otro bario, Baroud a finalisa.



Solo Local......

Den un ceremonia masha bunita un grupo di hoben a Confirma na Pro-Catedral San Francisco





Diahuebs anochi a tuma lugar na Pro-Catedral San Francisco un ceremonia hopi especial na momento cu un grupo grandi di hobennan cu a haci nan Confirmacion. E ceremonia tabata den encargo di Monseñor Luis Antonio Secco cu a ser asisti pa pastornan Stanislaw y Jozef. E tabata un ceremonia masha bunita unda cu e hobennan aki despues di aasisti na varios les di preparacion tabata cla pa tuma e Spirito Santo den nan pa asina sigui guianan den bida. Pabien na tur e hobennan madrinanan y padrinonan como tambe e mayornan orguyoso.

INVITACION PA E FIESTA NA HONOR DI ANGELNAN

DIADOMINGO AWOR DIA 30 NOVEMBER 2014 NA KOYARI.

Diadomingo awor dia 30 di Oktober 2013 nos ta celebra un Fiesta na honor di e 10 Angelnan na Koyari.

Nos ta cuminsa pa 7.00 pm cu Santo Rosario y pa 8.00 di anochi lo bai tin un procesion chikito y despues ta sigi cu oracionnan y cantonan y e lo bira un anochi hopi bunita, unda cu lo bai tin diferente personanan, cu lo representa e Angelnan aki.

Tur hende ta cordialmente invita pa e bunita celebracion aki na honor di e 10 Angelnan special na Koyari.

Grupo di oracion: The Voice of Jesus
Koyari

Solo Local......

Endy Croes apunta pa presidente di ISF pa

Representa ISF na Ceremonia di clausura di Juegos Centro Americano y del Cariba na Vera Cruz Mexico



Juegos Centro Americano y del Caribe na Vera Cruz Mexico ta yegando su final diadomingo 30 di November. Dia 30 di November lo tin weganan final pa medaya di "Oro" di softball femenino y tambe e ceremonia official di clausura . Endy Croes tin basta siman den exterior pa rasonnan priva. Mientrastanto presidente di ISF Mr. Dale MC Mann a apunta Endy Croes pa un mision special. Presidente di ISF kende mester a acudi na ceremonia official di cierre y tambe entregamento di medaya pero pa otro rasonnan mester a cancela su biahe. Presidente di ISF Mr. Dale Mc Mann a hasi un solicitud extra official na Vice Presidente di ISF di region di Caribe Sr. Endy Croes pa por tuma e encargo aki y biaha pa Vera Cruz Mexico e siman final di Juegos Centro Americano y Del Caribe representando su persona y ISF den su totalidad. Un total di 5700 atleta a participa e aña aki den dicho competencia cual sigur ta un honor pa un representante di Aruba un isla asina chiquito wordo assigna cu un encargo asina grandi representando 127 pais miembro di ISF na e ocasion aki. Aruba Softball Bond ta orguyoso di su presidente y ta sigur cu e lo cumpli cu su tarea manera semper y e den e biahe aki representando ISF e lo sigui engrandese e networking den mundo di softball y otro deportenan.

PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA VALIDO TE DIABIERNA 28 DI NOVEMBER 2014

COMPILA: DIAHUEBS 27 DI NOVEMBER 2014 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: PARCIALMENTE TE LEVEMENTE NUBLA CU CHENS PA ALGUN YOBIDANA ISOLA.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:44 AM Y TA BAHA 06:12 PM.

BIENTO: FOR DI UN DIRECCION OOST Y GENTIL TE FRESCO; FORSA 3 TE 5 (13 TE 31 KM/ORA, 7 TE 17 NUDO).

SITUACION GENERAL: HUMDEDAD MODERA TA PERSISTI TE DIABIERNA Y DEPUES E HUMDEDAD TA AUMENTA CU TA AUMENTA CHENS PA AWA Y TAMBE MAS NUBIANAN LO TA PRESENTE.

E BIENTO TA DEBIL TE FRESCO RIBA DIABIERNA Y DESPUES TA AUMENTA DEBI NA AUMENTO DI DIFFERENCIA DI PRESION DI AIRE.

TEMPO TROPICAL: NADA DI IMPORTANCIA.

CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 4 TE 6 PIA. TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29 GRADO CELSIUS.

PROSPECTO DI TEMPO PA E RESTO DI SIMAN Y FIN DI SIMAN: PARCIALMENTE TE LEVEMENTE NUBLA CU CHENS PA YOBIDANAN ISOLA. BIENTO TA AUMENTA DESPUES DI DIABIERNA. TEMPERATURA LO FLUCTUA ROND NORMAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 3.00

HADICURARI MAX 30 / MIN 25 / 1.00

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERNA 28 DI NOVEMBER 2014 17:00 (21:00 UTC)

Resultado di number:

Diabierna Merdia 28 November

Catochi
8197
7644
4941

Big 4
4415

Zodiac
6172 Geminis

xxxxxxxxxx

Diabierna Anochi 28 November

Catochi
3138
4955
6005

Big 4
5082

Zodiac
9433 Leo

Mini Mega

Lotto di dia
01-07-19-24-27

Corsou
5257
4702
3585

Diario
0990
6443
3021

Super 4
8219

4 skina DIA
0031
4 Skina Cur
5735

RENOBACION MISA SANTA CRUZ

Centro "Curason Santa Cruz" – Sta. Cruz 41C

Pa medio di esaki, Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" ta desea di participa su proximo actividadnan pa recauda fondo pa e proyecto di renobacion di Misa "Inmaculada Concepcion":

- ✓ DIA DI FAMIA – Diadomingo, dia 30 di November 2014 for di 10:30am pa 4:00pm na Centro "Curason Santa Cruz" y Centro "San Martin" cu musica varia y di Pasco, bayle, exposicion di gruponan pastoral y parokial, social y deportivo; benta di variedad di soppi, salada y cuminda traha na cas, diferente sorto di bolo y otro pasaboca y bebida suave. Un dia pa fomenta sentido di union y trabao comunitario bao di nos hendenan, den dushi ambiente di Pasco. Lo tin oportunidad pa cumpra ticket pa rifa di auto.
- ✓ CONCIERTO DI PASCO – Diadomingo, dia 7 di December 2014, for di 7:00pm te 10:00pm, pabao di Misa "Inmaculada Concepcion". Koornan parokial lo deleita e publico cu musica di Pasco.
  Riba e dia aki, e santo sacrificio di Misa lo ta for di 5:30pm pa 6:30pm.
  Na final di e evento lo saca ganador di e rifa di auto BYD 2015 via tombola.

Comision "Renobacion Misa Santa Cruz" ta altamente gradici na tur e gruponan pastoral y parokial cu ta sostene e actividadnan aki y ta bisa e pueblo di Aruba, pa yega numa, disfruta y contribui na un bon causa. Sa cu Papa Dios lo multiplica bo generosidad. Macia danki.

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Botica na Warda

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter na Warda

Mary Joan Foundation ta invitabo pa bin cana cu nos diadomingo awor



Diadomingo 30 di november Cuts & Curves na Savaneta ta organisa un caminta na beneficio di MJF. Na e actividad aki ta bai tin door prices cual tur hunto ta surpada un balor di 5000 florin na premio cu ta bai wordo rifa den esnan cu aporta y of participa na e caminata. E caminata ta cuminsa pa 5:30 di atardi. Fundacion kier invita comunidad pa bin na e gym cu ta bai tin un open dag cu ta cuminsa pa 4:30. E programa di e opendag ta cuminsa cu un demo di Extreme Fitness presenta pa Egmond Monila, 5:00 warm up cu Sheryl Arends, 5:30 e caminta cu tin un distancia di 5km y na yegada ta bai tin e grupo di Pachanga Sala y e banda Buleria tambe lo tei pa pone ambiente.

Por inscrbi na Cuts & Curves Paradera y Savaneta, Mary Joan Foundation y IBiSA Oranjestad y e tin un balor di 10 florin pa persona.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente na nos centro MJF tel: 588-9999 of por mail nos boso peticion na maryjoanfoundation@setarnet.aw corda like e fb page: Mary Joan Foundation Aruba.

Solo Local.....

HURRICANE TA GANA ROCKETS PERTA 12-11

Durante e partido di baseball SRL entre Hurricane y Rockets, ta te na ultumo momento un decision a cay. Un decision di no re-entre di pitcher a hunga un rol anto riba ultimo hugada. 3 inning Hurricanes tabata perdi 11-5. Hurricanes ta corta ventaha 11-7, Base por bola pa #14 y deadball pa 11-9 den 4 inning. Un hit ta bini na su lugar cu base yen pa Hurricanes anota 2careda pa bay cas cu e victoria.









Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki, Rumannan kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna nan atencion y cuido durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos ruman stima

Antonio Porfilio Croes mihor conosi como "Buchito"



Di curason nos kier gradici Edmond Harms Foundation pa e bon servicio, atencion y cuido.
Servicio di Ambulance y Docternan.

Y tambe rumannan, cusobrinonan y sobrinanan cu tawata tin atencion y cuido special pe.
Y alabes nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Diabierna 28 November 2014 na misa Sta. Filomena na Paradera
Dialuna 1 December 2014 na misa Sta. Filomena na Paradera
Diaranzon 3 December 2014 na misa Inmaculada concepcion na Sta Cruz

y despues di e ultimo misa lo tin un oracion na cas.

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 29 November 2014:

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 29 di November 2014 tin partimento di paña di baby, mucha y adulto. Tambe ta parti diferente articulo pa cas. Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta. (E biaha ki nos a ricibi masha hopi paña). Na esnan cu tin paña of aticulo pa comparti, corda yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.

Solo Obituario.....

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. " Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

Mrs. Anecita Tadios Magamayo

better known as:
"Annie"
who passed away on the 23 November 2014 at the age of 65



Left to mourn are her:
husband: German Acabo Magamayo
children: Andrew Tadios Magamayo
Gianne Martin Tadios Magamayo
grandchild: Giannrie Losprilas Magamayo
brother: Momoy Constant Tadios
nieces & nephews: Roslyn Tadios
Gimalyn Tadios
Bayling Tadios
Orlando Tadios
friends: Mr & Mrs Atty. Clara Saccati
Fe Sorinsen & her sister inlaw in Switserland

Neighbors & good friends: Jose Narno Romero; Toto Manique; Susan Garra
Jasmine Sison; Levie Garra; Rudy Mabalay
Mr & Mrs Menandro Mendoza; Mr & Mrs Ronelio Ponson
Fr. Juancho Pilongo
And the Filipino community
Special thanks to the Philipines Embasy in Washinton, Consel Amy from the Philipine Consulate in Aruba & Ninfa J.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home in Cumana Monday December 1st, from 7 to 9 pm
Remains will be cremated and send to the Philipines
Instead of sending flowers or wreaths a donation will be highly appreciated.
After the funeral please no condolences at home.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa." **Salmo 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Mario Werleman

mihor conoci como:
"Mai "
***22 Aug.1945 †24 Nov. 2014**



Na nomber di su
Esposa: Maria "Mary" Werleman-Ras

Yiunan: Marianela "Tamara" Werleman y Alexander Luidens y famia
Mariano Werleman y Johana Croes y famia

Yiunan di crianza: Melitsa y Carlos Brokke-Ras
Alberto D Lisle y Jesylane-Trimon
Guillermo d Lisle y Shannely Maduro

Nieta stima: Lusienne Werleman

Mescos cu nieto(a): Javier Brokke
Liam D Lisle
Guishone D Lisle
Clint D Lisle
Francela Trimon

Rumannan: Pedro y Pascualita Werleman-Franken y famia
Lucas y Cecilia Werleman-Quintero y famia
Lucia y Gregorio Marquez-Werleman y famia
Elsa Werleman y famia
†Francisca Werleman y famia

Swa y cuñanan: Sra. Vda Ludwina Flanegin y famia
Ronny y Maritza Ras y famia
Ruby Ras y famia
Esy y Alicia Ras y famia
Iris y Boy Wever y famia
Lidia Ras y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan, ex coleganan di Valero y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 1 di December pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana Diadomingo 30 di November di 5'or pa 7'or di anochi Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienso y nunca el'a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."
Huan 8, 44.

Tip line 738-0101.....

Aruba Wieler Bond ta anuncia e Campeonan Nacional di Mountain Bike pa 2014

Diasabra 22 di November 2014, Aruba Wieler Bond-seccion MTB a tene e campeonatonan nacional di Mountain Bike pa asina saka e campeon nan nacional pa 2014 den varios categoria.

Campeonato Nacional – Categorianan menor

Diasabra 22 di November pa 7:30 am a tene e campeonato pa e muchanan entre 6 y 14 aña. Esaki a tuma lugar na Ayo y a usa 2 diferente circuito. Categorianan 1 y 2 (6/7 y 8/9 aña) a core respectivamente 1 y 2 buelta riba un circuito di 1.0KM. Categoria 3 y 4 (10/11 aña y 12-14 aña) a core respectivamente 2 y 3 buelta riba un circuito di 2.6KM.

Tawata tin un participacion grandi di no menos di 55 ciclista, cual ta 13 ciclista mas hopi cu aña pasa. Nos por conclui cu tin un interes grandi bou di nos muchanan pa praktica e deporte di Mountain Bike.

Un otro tendencia positivo ta e crecemento di participantenan femenino den e deporte di ciclismo. AWB ta spera cu esaki sigui crece y cu mas mucha muhe cuminsa participa na e deporte aki.

Na final a premia e top 3 den tur 7 categoria y e prome den cada categoria y pues e campeon nan nacional a keda den nomber di e siguiente ciclistanan:

Cat 1 Boys (6/7 aña): Xylon Henriquez
Cat 2 Girls (8/9 aña): Ryandra Kamperveen
Cat 2 Boys (8/9 aña): Seb Nabes
Cat 3 Girls (10/11 aña): Sylvienne Gonzales
Cat 3 Boys (10/11 aña): Justin Morales
Cat 4 Girls (12-14 aña): Michelle van Vliet
Cat 4 Boys (12-14 aña): Ruson Gonzales

Ademas di a premia e ganadornan, tur e participantenan den Cat 4 Girls (12-14 aña) a ricibi un regalito como muestra di gratitud y estimulo pa nan sigui practica e deporte di ciclismo. Por tuma nota cu den e edad aki hopi di nos mucha muhernan ta stop di practica deporte y tin otro prioridadnan.

Campeonato Nacional – Categorianan Mayor

Diasabra 22 di november pa 3:00 pm a sigui cu e campeonato pa e categorianan di 15 aña bay ariba. Riba e fecha aki, tawata tin 52 participante registra cu a registra den 9 diferente categoria; 6 diferente categoria pa hende homber y 3 diferente categoria pa hende muher. Mescos cu aña pasa ta remarkabel e cantidad grandi di participantenen den e categoria di Sub-Master masculino (30-44 ana), unda tawata tin 15 registracion, dunando asina e indicacion di age group cu mas ta practica e deporte aki.

Un biaha mas a usa e circuito di Ayo, pero a pone un parti aserca cu ta pasa den trailnan den area di Matividiri, Natural Bridge y Andicuri pa asina yega na un circuito di 5.8Km total, cu a conta cu un variacion di tereno pa asina test e coredornan nan tecnica, forza y velocidad.

Na final di e atardi, a keda conclui e coredornan cu miho tecnica, mas velocidad y mas forza cu nan contrincante nan den cada categoria y nan a sa di bay cu e titulo di Campeon Nacional MTB 2014.

Elite Masculino: Gino Hodge

Elite Femenino: Zetsia Bisslik-Piña

Sub-Master Masculino: Rodney Maduro

Master Masculino: Frank Plomp



Pre-Junior Masculino: Tim Hekman

Junior Masculino: Jonathan Croes

Junior Femenino: Cherley v/d Linden

Tambe a premia e e participantenan den categoria di Beginners. Esaki ta e participantenan cu tin menos tempo practicando e deporte di Mountain Bike. E ganadornan di e categoria aki ta:

Beginners Men: Lodrico Briezen

Beginners Women: Mirte de Rozario

Pa e resultadonan completo y pa mas potret di ambos careda por bishita nos facebook page: Aruba Wieler Bond. Y lo manda e resultadonan completo via di newsletter di AWB.

Cu esaki, AWB a termina cu calendario competitivo pa 2014 y por wak bek riba un aña exitoso cu calendario yena di actividadnan ciclistico.

AWB ta gradici tur voluntario cu a yuda cu markamento di ruta y controle posten, masha danki pa e cooperacion manera semper. Y tambe un danki special na tur e fotografonan cu ta presente na tur caredanan pa saca potret di e coredornan y ta publica e potretnan pa un y tur por disfruta y wak bek na e momentonan impactante di e caredanan.

Aunke e calendario oficial pa 2015 no a wordo publica ainda, nos por ya caba menciona e prome caredanan di MTB pa 2015 lo ta e Tri-Bike 3-daagse cu ta programa pa tuma lugar dia 30 y 31 di januari y 1 di februari 2015.

Pa mas informacion di e actividad organisa pa AWB y su clubnan miembro, por manda un email na arubawielerbond@gmail.com of sigui nos riba facebook via nos pagina Aruba Wieler Bond.

